



Mensaje del preso político Leonard Peltier: El Día de Acción de Gracias

AMIG@S DE MUMIA :: 28/11/2019

Leído por Mumia Abu-Jamal

El año 2019 está por terminar y con esto viene el día que la mayoría de estadounidenses conocen como el Día de Acción de Gracias. Mientras dejo que mi mente divague más allá de las barras de acero y muros de concreto, intento imaginar lo que hace y lo que piensan las personas que viven fuera de las puertas de la prisión. ¿Alguna vez piensan en la gente indígena que se vio obligada a abandonar sus tierras? ¿Entienden que con cada paso que dan, sea cual sea la dirección, están caminando sobre tierras robadas? ¿Pueden imaginar, aunque sea por un minuto, cómo era ver el sufrimiento de las mujeres, los niños y niñas y bebés, también de la gente enferma y la gente de mayor edad cuando fueron obligados a mudarse al Oeste con temperaturas bajo cero con poca o ninguna comida? Eran mi pueblo y ésta fue nuestra tierra. Hubo un tiempo cuando disfrutábamos de libertad y pudimos cazar búfalos y recolectar alimentos y medicinas sagradas. Pudimos pescar y disfrutábamos del agua limpia y clara. Mi pueblo era generoso. Compartimos todo lo que teníamos, incluyendo el conocimiento de cómo sobrevivir los inviernos largos y duros o los veranos calurosos y húmedos. Apreciamos los regalos de nuestro Creador y recordamos dar gracias cada día. Tuvimos ceremonias y danzas especiales que eran una celebración de vida.

Con la llegada de extranjeros a nuestras costas, la vida como la conocíamos cambió radicalmente. La propiedad individual era ajena a mi pueblo. ¿Las vallas? Desconocidas en aquel entonces. Éramos un pueblo comunal y nos cuidábamos el uno al otro. Nuestros abuelos y abuelas no estaban aislados de nosotros. Eran las y los guardianes de la sabiduría y narradores de historias; eran un vínculo importante en nuestras familias. ¿Las criaturas? ¡Fueron y son nuestro futuro! Miren a las y los brillantes jóvenes que se ponen en riesgo al luchar por mantener la limpieza de nuestra agua y nuestro medioambiente para las generaciones por venir. Se muestran dispuestos a enfrentar las gigantescas corporaciones multinacionales al educar al público sobre la devastación que hacen. Sonríe con esperanza cuando pienso en ellas y ellos. No temen a nada y están ahí para decir la verdad a cualquier persona dispuesta a escuchar. También recordamos a nuestros hermanos y hermanas de Bolivia que se levantan en apoyo al primer presidente indígena Evo Morales. Su compromiso con el pueblo, la tierra, los recursos y la protección contra la corrupción es admirable. Saludamos esta lucha y nos identificamos con ella.

Quisiera agradecer a todas las personas dispuestas a mantener una mentalidad abierta, a las que aceptan la responsabilidad de planear para siete generaciones por delante, a las que recuerdan los sacrificios hechos por nuestros antepasados para que podamos seguir hablando nuestro propio idioma y mostrar gratitud a nuestra manera en nuestra piel. Si algunos de ustedes dan las gracias por tener suficiente comida para alimentar a sus familias, les pido que aporten algo a las personas no tan afortunadas. Si se mantienen calientitos y viven en un lugar cómodo, por favor pasen algo a la gente sin techo que tenga

frío. Si ves a alguien que sufra dolor y necesite una palabra de apoyo, échale la mano. Y en especial, cuando vean la injusticia en cualquier lugar, sean suficientemente valientes para alzar la voz y enfrentarla.

Quiero agradecer a todos ustedes que amablemente me recuerdan a mí y a mi familia en sus oraciones. Gracias por seguir apoyando y creyendo en mí. No hay un minute en un día que pase sin que yo espere que éste sea el día cuando se me otorgue la libertad. Añoro el día en que pueda oler el aire fresco y limpio, cuando pueda sentir una suave brisa en mi cabello, cuando sea testigo del movimiento de las nubes ocultando el sol y cuando la luna ilumina el camino hacia el sagrado Inipi. Esto realmente sería un día que pudiera llamar un día de Acción de Gracias.

Gracias por escuchar. Mi espíritu está ahí con ustedes.

Doksha.

En el Espíritu del Caballo Loco, han estado escuchando las palabras de Leonard Peltier.

Ha sido mi placer compartirlas con ustedes. Soy Mumia Abu-Jamal.

—(c)'19maj

22 de noviembre de 2019

Audio grabado por Noelle Hanrahan, www.prisonradio.org
<https://www.prisonradio.org/media/audio/mumia/leonard-peltier-thanksgiving-message-2019-546-mumia-abu-jamal>

Texto circulado por Fatirah Litestar01@aol.com

Traducción Amig@s de Mumia, México

¡LIBERTAD PARA LEONARD PELTIER! ¡LIBERTAD PARA MUMIA ABU-JAMAL!

¡Nos vemos afuera de la embajada gringa en la Ciudad de México el domingo 8 de diciembre a las 2 pm para exigir vida, salud y libertad para Mumia en el aniversario 38 de su encarcelamiento! ¡Presxs políticxs libertad! ¡Abajo los muros de las prisiones!

<https://www.lahaine.org/mundo.php/mensaje-del-preso-politico-leonard>